

INHALTSVERZEICHNIS

- 5 *Tabula gratulatoria*
- 11 Inhaltsverzeichnis
- 15 Geleitwort
- 17 Schriftenverzeichnis Wolfgang Kubin

Zurück zur Freude

- 47 „He Gu Bin jiaoshou liushi shoudan ge“ 賀顧彬教授六十壽誕歌
WANG JINMIN 王錦民
- 49 *Laudatio* auf Wolfgang Kubin
THOMAS ZIMMER
- 53 Fourteen Chairs
LEUNG PING KWAN
- 55 Brothers in the Spirit
LAUREN PFISTER

Nach Hause zurück

- 85 Gedanken zur antiken chinesischen Mythologie
ROLF TRAUZETTEL
- 107 Dialektales und Umgangssprachliches in den Klassikern
ULRICH UNGER (1930–2006)
- 127 Han Fei's Reading of *Lao zi* 38
BARBARA HENDRISCHKE
- 155 Li Shan und die Interpretation der poetischen Beschreibung „Nach Hause
zurück“ des T'ao Ch'ien (365–427) im *Wen-hsüan*
HANS VAN ESS

Ways of Writing

- 193 Patriotische Dichtung zur Song-Zeit
ERHARD ROSNER
- 217 Zhang Dais Pinselnotizen *Tao'an mengyi* als theatergeschichtliche Quelle
VOLKER KLÖPSCH

- 235 The Way of Writing. Theoretical Perspectives from the Qing Period
MICHAEL QUIRIN (1954–2004)
- 251 Der Qing-zeitliche Dichter Wang Shizhen und seine *shenyun*-Poetik
CORNELIA SCHINDELIN
- 271 „Nan de hutu“ – „Schwer ist es, Einfalt zu erlangen“
KARL-HEINZ POHL

An Dichtergräbern

- 281 Nach Süden. Eine Übersetzung von Yu Dafus „Nan qian“
MARC HERMANN
- 321 Thanatographie oder auf der Suche nach literarischen Helden.
Chinesische Autoren als Besucher von ausländischen Dichtergräbern
RAOUL DAVID FINDEISEN
- 353 Zur Ästhetik von Mord und Gewalt in der chinesischen Literatur – die
Tradition und zwei Beispiele aus der Romankunst der Gegenwart
THOMAS ZIMMER
- 371 Wider den Absolutismus der Wirklichkeit.
Tashi Dawas *Verborgene Geschichte Tibets*
ANDREA RIEMENSCHNITTER

Die Bildung des Menschen

- 393 „Langwährend“ oder „ewig“? Die Bedeutung des Wortes *yong* und das
lineare Zeitdenken im frühen China
XIAOBING WANG-RIESE
- 411 Die Bezeichnung *jun-zi*. Ansätze zur Chun-qiū-zeitlichen Kontextualisie-
rung und zur Bedeutungsbestimmung im *Lun Yu*
ROBERT H. GASSMANN
- 437 Yuan „he“: Zhongguo wenhua zhexue de hexin guannian
原「和」: 中國文化哲學的核心觀念
(„Harmonie“ [he]: Ein kulturphilosophischer Schlüsselbegriff und seine
ursprüngliche Bedeutung)
WANG PING 王平 und ZANG KEHE 臧克和
- 451 Echtheit, Fälschung und Vollkommenheit. Nachahmendes Lernen und
Meisterschaft
HELWIG SCHMIDT-GLINTZER
- 463 Die Bildung des Menschen in der Kritik: Laozi – Hegel – Luhmann
HANS-GEORG MÖLLER
- 483 Mehr als nur *eine* Philosophie? Die Aufklärung und der Schatten
JOSEF SIMON

Leib, Wein & Wahnsinn

- 497 *Hermes à la Chinoise. Zur Mediologie von Körper und Leib*
GUDULA LINCK
- 531 Feigned Madness, Self-Preservation, and Covert Censure in Early China
CHRISTIAN SCHWERMANN
- 573 Auch Edle sterben. Der Tod in Grabinschriften der Tang
RAINER VON FRANZ
- 589 *Putaojiu. Neuere Einblicke in die Kulturgeschichte des Traubenweins in China*
PETER KUPFER

Zur Moral des Erinnerns

- 627 „My Older Brother Is a Man-Eater“.
Cannibalism before and after May Fourth, 1919
BARBARA MITTLER
- 657 Kulturrevolution und Humanismus bei Liu Xinwu
HELMUT FORSTER-LATSCH
- 681 Vergangenheitsbewältigung in der VR China.
Erkundungen zur Moral des Erinnerns
SUSANNE WEIGELIN-SCHWIEDRZIK
- 705 Der Aufstieg der „Roten Schwägerinnen“.
Von der nationalen Karriere einer lokalen Legende
YLVA MONSCEIN

Ad fontes

- 731 Gemeinsamkeiten und Unterschiede in den Informationen des *Shiji* und des *Hanshu* über Jia Yi. Ein Blick auf die Geschichtsschreibung Sima Qians und Ban Gus
REINHARD EMMERICH
- 755 A Note on Édouard Chavannes' Unpublished Translations of the *Shih chi*
WILLIAM H. NIENHAUSER
- 767 Does This Make Sense? Reading Sinological Translations
RUDOLF G. WAGNER
- 777 *Ad fontes*. Hinweise auf die chinesischen christlichen Quellen der Ming- und Qing-Zeit und ihre sinologische Relevanz
ROMAN MALEK

Im neuen Gewand

- 833 Zur Rezeption der Ethik des *Menzius* im frühen Japan.
Ein Gegenbeispiel zur kulturelrelativistischen These
GREGOR PAUL
- 867 Von der Gegenwart der Vergangenheit in einem zeitgenössischen
Gemälde von Chu Ge zu einem Gedicht von Du Mu (803–852)
URSULA TOYKA-FUONG
- 879 Listwahrnehmung in der chinesischen und westlichen Literatur
HARRO VON SENGER
- 887 Julius Zeyer's Version of *Bigan's Heart*: An Ancient Chinese Story in
Czech Attire
MARIÁN GÁLIK
- 899 Vier Notizen zur China-Dichtung Klabunds
GÜNTHER DEBON (1921–2005)